

МУЗЫКА ВЪСЛЕДЯЕТ ЗА ВСЕМИ



ФЕВРАЛЬ

СОДЕРЖАНИЕ

М. М. ИПОЛИТОВ-ИВАНОВ. —
Очерк Р. М. Глиэра.

НОТЫ:

КИНТОУРИ. — Грузинская песенка
М. Иполитова-Иванова.

ПЕСНЯ БЕЗ СЛОВ. — Для скрипки
и фортепиано. — М. Иполитова-
Иванова.

СИРОККО. — Танец Л. Половинкина.

*Музыкальные произведения, напеча-
танные в этом номере, появляются
в печати В ПЕРВЫЕ.*

БЕСЕДЫ О МУЗЫКЕ. — Об основах
гармонии. Статья С. А. Бугослав-
ского.

ВЫХОДИТ ПОД РЕДАКЦИЕЙ
народного артиста Республики
ПРОФЕССОРА МГК
М. М. ИПОЛИТОВА-ИВАНОВА.

Акц. Изд. О-во
ЗЕМЛЯ и ФАБРИКА (ЗиФ).
МОСКВА, центр, Ильинка, 15.

Бесплатное
приложение к журналу
„30 ДНЕЙ“ — 1928 г.

ЗИФ



М. М. ИПОЛИТОВ-ИВАНОВ среди своих учеников: Р. М. ГЛИЭРА (слева) и С. Н. ВАСИЛЕНКО (справа).

М. М. ИПОЛИТОВ-ИВАНОВ

Очерк Р. ГЛИЭРА.

Михаил Михайлович Ипполитов-Иванов родился в Гатчине 7 ноября 1859 года. Систематические занятия будущего композитора начались в музыкальных классах при капелле Исакиевского собора, а высшее музыкальное образование М. М. закончил в 1882 году, по классу теории композиции Н. А. Римского-Корсакова, в Петербургской консерватории. От своего великого учителя и «новой русской школы» М. М. унаследовал ясность, определенность музыкального мышления, склонность к опере и оркестровой музыке, интерес к народному творчеству. Эту последнюю склонность молодой композитор применил к новой тогда области — к музыке народностей Кавказа (преимущественно — Грузии). М. М. стал не только художником, облакающим полные силы, страсти, нежности и узорчатой изломанности кавказские мелодии в формы симфонической, оперной, камерной музыки, но и энергичным работником в области музыкального просвещения Грузии: с 1882 г. он становится во главе вновь открытого в Тифлисе музыкального училища (ныне — консерватория). В 1893 г. М. М. переезжает в Москву и становится профессором консерватории (из его класса теории композиции вышли: Василенко, Сахновский, Л. Николаев, автор этих строк и др.). В 1905 г. М. М. принимает участие в борьбе за автономию высшей школы, и становится первым директором автономной консерватории. С 1917 года М. М. — первый ректор советской Московской консерватории. В 1922 г., после своего сорокалетнего юбилея, М. М. оставляет лекторство, сохранив, однако, свой класс теории композиции. Но юбилей еще не означал покоя маститого музыканта: в 1924 г. он едет снова в Тифлис для реорганизации консерватории; кроме педагогической работы, М. М. по нынешний день несет обязанности дирижера московской академической оперы. Мы видим его также, как неизменно

активного участника и на конкурсах клубных музыкальных кружков, и в комиссии МГСПС по организации концертов для рабочих, словом, везде, где зажигаются очаги новой, живой музыкально-просветительной работы. На праздник Десятого Октября М. М. отозвался «Гимном Труд»; он попрежнему пишет, редактирует, консультирует, учит молодежь, которая всегда горячо и шумно встречает своего подлинного учителя-друга. М. М. Ипполитов-Иванов — «народный артист», не только по «званию», но и по существу своего дарования, по цели и направлению своей кипучей творческой энергии, потому, что он глубоко впитал в себя «народное» и отдал народу свой труд, свои песни, свое большое сердце художника...

Главные сочинения М. М. Ипполитова-Иванова. Оперы: а) «Рурф»; б) «Азра»; в) «Ася» по Тургеневу; г) «Измена» (грузинский сюжет); д) «Оле из Нордланда» (из жизни норвежских рыбаков на сюжет Персена.)

Оркестровые соч.: Симфония, увертюра «Яр — Хмель», симфон. «Мцыри», «Из песен Оссиана», «На Волге» (муз. картина), две серии, «Кавказских эскизов» (на народные мелодии песен и плясок), «Армянская рапсодия», «Тюркский марш».

Вокальные соч.: хоры, кантаты (памяти Пушкина, Гоголя, Жуковского), множество песен (дуэты, соло), гармонизаций народных мелодий, 15 детских песен (всего свыше 100 вокальных сочинений).

Камерные инструментальные соч.: 2 смычковых квартета, 5 ф.-п. пьес и др.

Теоретические работы: «О грузинской народной песне» и «Учение об аккордах, их построении и разрешении».

О жизни и творчестве М. М. см. брошюру С. Чемоданова «М. М. Ипполитов-Иванов» (Музсектор ГИЗ, 1927.)



М. М. ИПОЛИТОВ-ИВАНОВ в 1868 году (9-ти лет).

КИНТОУРИ

Это — песенка грузинских «кинто». В ней шутливо высмеивается непостоянство «кинто». Текст и мелодия — народные. Исполнять — легким звуком без нажима.

ГРУЗИНСКАЯ ПЕСНЯ

Обработка М. М. ИПОЛИТОВА-ИВАНОВА

Allegro assai.

голос. *Allegro assai.* Мтыны е-ри вар ба-ла, ба-ла

Ф. н. о. *f* *mf* *mf*

кве-ла ка-леб-ши Да газ ди-ли вар ба-

ла, ба-ла пен-цо-не пши У-бе-

ду-ри вар ба ла, ба ла, дедма лаге хел-ши Ах, вп-

танче-би ба-ла, ба-ла, да ни шну леб-ши!

ПЕСНЯ БЕЗ

ДЛЯ СКРИПКИ
С ФОРТЕПИАНО.

«Песни без слов» стали особенно популярными в эпоху музыкального романтизма (в середине XIX века). Они были поэтически-образной и выразительной. Широкую известность получили «Песни без слов» Ф. Шопена. Такова эта «Песня», в которой молодой композитор, тогда ученик Моск. Консерв., гордо заявил о себе. «Песню» чувствительно, с излишней

Andantino quasi Allegretto

VIOLINO.

PIANO

Andantino quasi Allegretto

mf *p*

mf *p* *mf* *p*

p *mf* *p* *mf* *p*

crescendo *f* *p* *mf* *p*

f *rallent* *f*

a tempo *rallent.* *f* *f* *f*

СИРОККО

Танец из музык.-сатирич.
комедии „СИРОККО“,
(Камерный театр, 1928 г.)

Музыка Л. А. ПОЛОВИНКИНА.

Andante.

PIANO. *p*

leggiero e grazioso
ms.

mf *mf*

f *dim.*

espress. assai

cresc poco a poco

f dim.



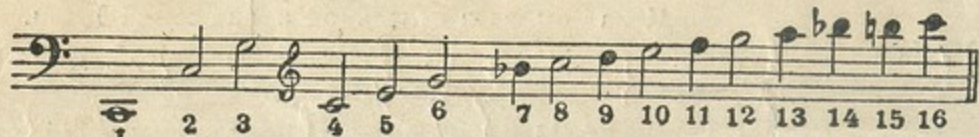
БЕСЕДЫ О МУЗЫКЕ

II. ОБ ОСНОВАХ ГАРМОНИИ.

На первых ступенях музыкального развития мы находим у всех народов одноголосное пение; и сейчас большинство монгольских племен, ряд народностей Кавказа и мн. др. знают только одноголосную мелодию, без сопровождения другой вокальной мелодией или инструмента. Но в Западной Европе, уже в конце первого тысячелетия нашей эры, мы наблюдаем попытки сочетать воедино сначала две, позже (12—13 век) три и больше равнородных мелодии, и эти опыты коллективного многовекового художественного труда привели к системе многоголосной музыки. Сначала в многоголосной музыке внимание композиторов и слушателей сосредоточено было на отдельных хоровых голосах (были опыты сочетания самых равнородных песен, например, со старинной религиозной мелодией соединяли уличную песенку), а созвучия получались, как следствие, как итог таких соединений. К 16-му веку в музыкальном сознании западно-европейского слушателя, благодаря повторениям однородных звучаний, уже твердо зафиксировались определенные созвучия, — аккорды, как нечто постоянное, как единое, неделимое звуковое представление, и с этой поры и теоретики (назовем крупнейших: Царлино — в 16 в., Жан Филипп Рамо — в 18 в.) начинают под данные непосредственного опыта подводить обобщающие теории. Эти обобщения (особенно ценные открытия Рамо) являются результатом не случайных, неясных итогов работы многих смен музыкантов, а закреплением открытых в композиторской практике акустических законов.

Дело в том, что каждый тон разлагается на составные части (аналогично, скажем, спектру белого луча). Происходит это потому, что, издавая звук, вибрирующий предмет или столб воздуха колеблется не сразу, а дробясь на отдельные самостоятельные вибрирующие части, и каждая из таких частей издает свой особый звук (нижние звуки слышатся громче, верхние — тише). Из восприятия сочетания этих так называемых «обертонов» (т. е. «верхних» тонов от данного звука) мы и получаем слитное впечатление определенного тона. При этом большая или меньшая ясность тех или иных обертонов в звуке, создает впечатление и «тембра» т. е. окраски звука (сравните, например, резко различные тембры ноты ре первой октавы на скрипке, фортепиано, кларнете у меццо-сопрано, у тенора).

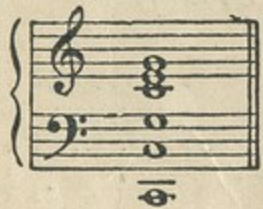
Вот ряд обертонов ноты до (С):



Рекомендуем сделать у фортепиано такой опыт: нажмите педаль и ударьте все ноты обертонового ряда (иначе он называется «натуральным звукоорядом») одну за другой, но неизменно тише, идя кверху, и вы услышите, ударив последнюю ноту, полное густое звучание только одной ноты С.

Цифры под нотами обозначают не только порядок обертонов, но и отношение между числом их колебаний. Таким образом, 1:2 (С₁—с) или 2:4 (с—с'), или 4:8 (с'—с'') выражают отношение числа колебаний и интервала октавы; 2:3 (с—g), 4:6 (с'—g'), 8:12 (с''—g'') — интервала квинты. Все октавы и квинты, как видим по цифрам, одинаковы, но другие интервалы неодинаковы; сравните, хотя бы с' e' = 4:5 (это интервал большой мажорной терции), а другой такой же интервал тоже большой терции d''—f'' выражается новым отношением 7:9. Чтобы сделать все такие однозначные, но неравные интервалы (все большие и малые терции) одинаково звучащими, незначительную, едва улавливаемую ухом разницу распределили между всеми, 12 интервалами квинты, которые стали т. образом, слегка пониженными (на неуловимую ухом разницу в 1/60 тона); зато все полутона между соседними звуками стали одинаковыми, и любая пьеса стала хорошо звучать в любой тональности (напр., и в до мажоре, и в ре бемоль мажоре и т. д.), чего раньше до такого уравнения не было. Такая прокорректированная в конце 17 века система тонов называется «равномерной темперацией» т. е. «уравнением» тонов. После нее только стало возможным быстрое развитие гармонии — которое можно определить, как искусство строить и соединять аккорды.

История гармонии — это история прояснения в сознании музыкантов и использования в гармонии все более высоких тонов обертонового ряда. Наиболее устойчивыми созвучиями сначала были соединения 1, 2, 3 обертонов, образующие октавы и квинты (т. наз. «чистые»), далее, с 16-го века утверждается «эпоха терции», и мы уже имеем вполне закрепленную работой предыдущих веков первооснову гармонии «трезвучие», образованное из одновременного звучания первых шести обертонов.



Позже появляется 7, 9 обертоны (18—19 век), образующие новые аккорды. Не трудно заметить, что здесь повторены три до и два соль; стало быть, трезвучие образовано всего лишь из трех тонов до—ми—соль, а для четырех голосов хора (сопрано, альт, тенор, бас) нужно до-бавить (повторить) наиболее значительный первый тон трезвучия. Это трезвучие, состоящее из созвуча (интервала) большой терции (до—ми; между ними расстояние в два тона) и малой терции (ми—соль, 1 1/2 тона) называется большим или мажорным.

Трезвучие, как основной элемент гармонического или, как говорят еще, «гомофонического» стиля, живет не обособленной жизнью; оно тесно связано с функциями отдельных тонов звукоряда. Наиболее употребительными звуко-рядами (или гаммами) с 16 века является мажорный и минорный:



Центральную роль в обоих звукорядах играет первая нота (I «ступень» или «тоника»); на ней, обычно, кончается пьеса; за ней вторую роль играет V ступень — «доминанта» (т. е. «господствующая» после тоника); это тоника следующей близкой родственной к до (или ми нору) тональности Соль. Наконец, третьей наиболее важной ступенью является IV — «субдоминанта» (т. е. доминанта нижняя, на интервал чистой квинты вниз от тоника). На I, IV и V ступенях и строятся главнейшие, основные трезвучия мажора и минора: тоническое (I), субдоминантовое (IV) и доминантовое (V).



Трезвучия на I и IV ступенях минора отличаются от соответствующих мажорных: у них внизу малая терция, сверху — большая, они называются малыми или минорными (minor — по-итальянски — малый).

Трезвучия IV и V ступеней стремятся к центру, к трезвучию тоническому, и такие соединения трезвучий, как IV—I, V—I являются гармоническими формулами заключения пьес (музыкальные «точки», как знаки препинания), называемыми «каденциями».

Не трудно заметить, что ноты, из которых состоят трезвучия I, IV, V ступеней, полностью исчерпывают весь состав звуков гаммы. Отсюда ясно, что любую мелодию, написанную в мажоре или миноре можно «гармонизовать», т. е. сопроводить аккордами данной тональности (тональность — это звукоряд определенной высоты со всеми своими аккордами, например до мажор, ми бемоль минор и т. д.).

Нужно заметить, что ступень аккорда определяется его басовой нотой (аккорд читается всегда снизу вверх). В нижеследующих образцах мы даем различные виды употребления аккорда I ступени до мажора:



В ближайшей беседе мы расскажем о том, как видоизменяются, как соединяются эти и другие аккорды. Рекомендуем сделать такое упражнение: строить в каждой тональности — за фортепиано, а также писать если вы знакомы с построением и орфографией гамм, трезвучия I, IV, V ступеней мажора и минора.

СЕРГЕЙ БУГОСЛАВСКИЙ.

ЧИТАТЕЛИ!

В вашей среде живет много прекрасных песен. Присылайте записи нот и текстов. Лучшее будет обработано и напечатано.



КНИГИ О МУЗЫКЕ



ПРАУТ.—Модарт. Перевод с англ., под редакц. и со вступ. статьей Игоря Глебова. Стр. 83. Ц. 50 к.
САБАНЕЕВ А.—Скрябин. Изд. 2-е. Стр. 201. Ц. 1 р. 40 к.
ЯКОВЛЕВ В.—А. Н. Скрябин. Предисловие А. Б. Гольденвейзера. Стр. 99. Ц. 1 р. 25 к.
СТРЕЛЬНИКОВ Н.—Бетховен. Опыт характеристики. Стр. 86. Ц. 20 к.
ЕГО ЖЕ.—Глинка. Опыт характеристики. Стр. 43. Ц. 20 к.
ЕГО ЖЕ.—Серов. Опыт характеристики. Стр. 86. Ц. 35 к.
ЛУНАЧАРСКИЙ А. В.—В мире музыки. Стр. 91. Ц. 40 к.
КУЗНЕЦОВ К., проф.—Введение в историю музыки. Том I. Стр. 127. Ц. 40 к.
ГЛЕБОВ И.—Мусоргский. Опыт характеристики. Стр. 69. Ц. 25 к.
ГЛЕБОВ И.—Шопен. Опыт характеристики. Стр. 50. Ц. 35 к.
БРАУДО Е. М.—Всеобщая история музыки. Часть I (до конца XVI столетия). Стр. 205. Ц. 50 к.

БРАУДО Е.—Бетховен и его время. Опыт музыкально-социологического исследования. Стр. 124, с иллюстр. Ц. 1 р. 50 к.

Русская книга о Бетховене. К столетию со дня смерти композитора (1827—1927). Гос. Акад. Худож. Наук. Стр. 207. Ц. 2 р. 25 к.

Содержание: Брюсова Н.—Бетховен и современность. Кузнецов К.—Из книги Бетховен и русские композиторы. Иванов-Боревский М.—Полемика о Бетховене в 50-х годах прошлого века. Яковлев В.—Бетховен в русской критике и науке. Алексеев М.—Русские встречи и связи Бетховена. Музыкальная Москва и Бетховен. Алексеев М.—Бетховен в русской литературе. Пасхалов Вяч.—Русская тематика в произведениях Бетховена. Беляев В.—Анализ модуляций в сонатах Бетховена С. И. Танеева. Юргенсон Б.—Пояснения к портретам Бетховена, помещенным в сборнике.

МАЙКАПАР С. М., проф.—Значение творчества Бетховена для нашей современности. С предисловием А. В. Луначарского. Стр. 133. Ц. 1 р.

Заказы на эти и другие книги по музыке направлять в Торговый Сектор Госиздата: Москва, Биржевая пл., Богоявленский пер., 4, а также в магазины и отделения Госиздата.

Москва, центр, Госиздат „Книга Почтой“, Ленинград, Госиздат „Книга Почтой“, Ростов на Дону, Госиздат „Книга Почтой“, а в пределах Украины—Харьков, Госиздат „Книга Почтой“. Высылают книги наложенным платежом немедленно по получении заказа.

При высылке денег вперед—пересылка бесплатно.



БАЛАЛАЙКИ
4.75, 5.50, 6, 7, 8, 10, 12, 15, 20, 25, 30 руб. и дорожке.

ГИТАРЫ
15, 18, 20, 22, 24, 26, 30, 40, 50 руб. и дорожке.

МАНДОЛИНЫ
12.50, 15.50, 18, 19, 20, 24, 26, 30, 35, 45 руб. и дорожке.

ГАРМОНИИ
полувенск. 23, 30, 35 р., венские 2-х рядн. 43, 50, 60, 75, 85, 100, 125 руб. и дорожке.

ГРАММОФОНЫ
50, 75, 80, 95 руб. и дорожке.

ПИОНЕР. БАРАБАНЫ
15, 16, 19, 25 руб.
Музкружкам, клубам и воинским частям скидка 5 проц.

Заказчикам предоставляется право обмена купленного инструмента. Заказы исполняются быстро и аккуратно наложенным платежом по получении 30 проц. задатка.

Иллюстрир. прейск. с истор. муз. инстр. пр.-доц. С. И. Чемоданова и календ. высыл. за две 8-к. м.рки.
БЮРО ПОЧТО-ПОСЫЛКА
Москва, Гл. Почт., 994. Покр., 16/М.

НОТЫ МАГАЗИН АМА

МОСКВА,
Столешников пер., 14.
Тел. 4-39-41.

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ.

Ежедневно с 2 до 6 часов вечера
демонстрация последних новинок.

В провинцию наложенным платежом

В 1928 Г. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ В 1928 Г.

(МОДЫ, ХОЗЯЙСТВО И ПР.) *четыре сезона* (МОДЫ, ХОЗЯЙСТВО И ПР.)

— ПЕЧАТАЕТСЯ В НЕСКОЛЬКО КРАСОК —

№ 1 (Весна—Лето) вышел из печати.

Цена номера в отдельной продаже—50 коп.

В 1928 г. „ЧЕТЫРЕ СЕЗОНА“ является приложением к журналу „30 ДНЕЙ“.

ЗАКАЗЫ НАПРАВЛЯТЬ: Москва, Ильинка, 15, Акц. Изд. Об-во „ЗИФ“ („Земля и Фабрика“).



МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ РАБОТЫ ЛУЧШИХ МАСТЕРОВ, С ПОЛНОЙ ГАРАНТИЕЙ



ГИТАРЫ

семиструнные, из выдержанного дерева, с проверенными ладами и механическими колками

- 3005. Ореховые 18 р.
- 3006. Тоже увеличенная модель 21 р.
- 3007. Кленовые 24 р.
- 3015. Тоже, концертные 27 р.
- 3009. Красного дерева 29 р.
- 3010. Ильмового дерева 30 р.
- 3011. Плюшевого дерева с перламутром 35 р.
- 3012. Красного отборного дерева с перламутровым украшением 40 р.
- 3013. Палисандровые, гриф красн. дерева с перламутр. украш. 50 р.
- 3013а. Тоже, концертные 60 р.
- 3014. Любительские 75 р.
- Дамские от 20 до Бас-гитары (одинадцатиструнные) 50 р.
- 3020. Кленовые 85 р.
- 3021. Красного дерева 100 р.
- 3022. По специальн. заказу, работы лучших современных мастеров 115 р.

МАНДОЛИНЫ

с механическими колками

- 3041. Плоские 13.50
- Итальянской формы:
- 3042. Хорошей работы 18 р.
- 3043. Кленовые или ясеневые 22 р.
- 3044. Ореховые 25 р.
- 3047. Палисандровые 35 р.
- 3048. Тоже, с предохранителем и украшен. 43 р.
- 3049. Розового дерева с украшениями, работы лучших мастеров от 50 до 75 р.

МАНДОЛЫ

с механическими колками

- 3060. Кленового дерева 45 р.
- 3061. Тоже, лучш. работы 50 р.
- 3062. Цветного дерева, особо тщательной работы 60 р.
- 3063. Любительские по лучшим образцам 75 р.

ЛЮТНИ

с механическими колками

- 3070. Кленового дерева тщательной работы 85 р.
- 3071. Американского ореха, высший сорт 100 р.

БАЛАЛАЙКИ

с простыми колками, ольхового дерева, с панцырем и 2-мя углами

- 3075. Трехструнные 4.75
- 3076. Четырехструнные 5 р.
- 3077. Шестиструнные 5.50

ТРЕХСТРУННЫЕ

с механическими колками, из сухого выдержанного дерева, с проверенными ладами, окантованные и лакированные

- 3082. Простого сорта 6 р.
- 3083. Лучшей работы 7 р.
- 3084. С вырезным панцырем 8.50
- 3085. С украшениями 10 р.
- 3086. Ореховые или кленовые 12 р.
- 3087. Палисандров. дерева 13.50
- 3088. Красного дерева 15 р.
- 3089. Кленового дерева, гриф с накладкой палисандрового дерева, модель Налимова 25 р.
- 3090. Лучистого цельного клена, или отборного красного дерева, с закрытым механизмом, модель Налимова, для солистов 65 р.

Четырехструн. дорожке на 65 копеек. Шестиструнные дорожки на 1 р. 95 к.

БАЯНЫ

хроматические, голоса стальные, на медных отъемных планках, каждый басовой клавиш играет в 8 пружинок, а аккомпанементный к нему в 12 пружинок, корпус черного или красного дерева, хорошо полированный, меха обведены прочной материей.

- 3825. Трехрядный, 49 клавишей, 90 басов, ход московский или ленинградский, по желанию 275 р.
- 3826. Четырехрядный, 69 клавишей, 90 басов Лучшего качества. Высшего качества—400, 500, 700, 750 и 1000 руб.

ГАРМОНИИ ВЕНСКИЕ

- 3810. Двухрядные, 21 клавиш, 12 басов, четырехпланочн. медные голоса 47, 55 и 63 р.

- 3311. Тоже, 23 клавиша, 12 басов 75 р.
- 3312. Тоже, шестипланочн. 100 р.
- 3313. Тоже, высш. кач. 125 р.
- 3814. Трехрядные шестипланочные, 35 клавишей, 24 баса, голоса лучшей английской стали, красн. корпус 200 р.
- 3815. Полувенки 28 р.
- 3816. Саратовские от 15 р. 50 к. до 27 р.

СКРИПКИ

сильного тона, хорош. качества

- Ученические 16, 50, 22 и 31 р.
- Оркестровые 42, 55 и 68 р.
- Концертные 85 и 115 р.
- Для солистов 132 р.

СМЫЧКИ

9, 12, 22 и 41 руб.

ГРАММОФОНЫ

цветные рупора
Однопружин. 62, 80 и 6 р.
Двухпружин. 95, 105, 120 и 130 р.
Безрупорные 60, 75, 100 и 125 р.

ПЛАСТИНКИ

Патефонные 1 р. 60 к.

МЕМБРАНЫ

концертные
5 р. 50 к., 6 р. 50 к., 8 р.

Духовые инструменты. Ноты, самоучители и книги по музыке.

Заказы исполняются на сумму от 5 руб. при задатке 25%. Упаковка и пересылка по себестоимости за счет заказчиков.

С ЗАКАЗАМИ ОБРАЩАТЬСЯ: Государственное почтово-посылочное предприятие **УНИВЕРПОЧТ**
Москва—центр, Москворецкая ул., д. № 24/11.

НОВЫЙ ПРЕЙСКУРАНТ ВСЕХ ТОВАРОВ УНИВЕРПОЧТ НА 1928 г. ВЫСЫЛАЕТСЯ ПО ПОЛУЧЕНИИ 30 КОП.